

(2) If the Council finds that any terms of this Agreement are materially inconsistent with such requirements as may be laid down by the United Nations or through its appropriate organs and specialised agencies regarding inter-governmental commodity agreements, the inconsistency shall be deemed to be a circumstance affecting adversely the operation of this Agreement and the procedure prescribed in Article 43 shall be applicable.

Chapter XVI.

Disputes and Complaints.

Article 40.

(1) Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement, which is not settled by negotiation, shall, at the request of any Participating Government party to the dispute, be referred to the Council for decision.

(2) In any case where a dispute has been referred to the Council under paragraph (1) of this Article, a majority of Participating Governments or Participating Governments holding not less than one-third of the total votes may require the Council, after full discussion, to seek the opinion of the advisory panel referred to in paragraph (3) of this Article on the issues in dispute before giving its decision.

(3)-(i) Unless the Council unanimously agrees otherwise, the panel shall consist of —

- (a) two persons, one having wide experience in matters of the kind in dispute and the other having legal standing and experience, nominated by the exporting countries;
- (b) two such persons nominated by the importing countries; and
- (c) a chairman selected unanimously by the four persons nominated under (a) and (b), or, if they fail to agree, by the Chairman of the Council.

(ii) Persons from countries whose Governments are parties to this Agreement, shall be eligible to serve on the advisory panel.

(iii) Persons appointed to the advisory panel shall act in their personal capacities and without instructions from any Government.

(2) Såfremt Rådet finder, at bestemmelsen i denne Overenskomst i væsentlig grad er uforenelige med krav til mellemstatlige vareaftaler, som opstilles af De forenede Nationer eller af dennes organer eller særlige institutioner, skal dette betragtes som en omstændighed, der påvirker denne Overenskomsts virksomhed på ugunstig måde, og den i artikel 43 foreskrevne fremgangsmåde skal finde anvendelse.

Kapitel XVI.

Tvister og klager.

Artikel 40.

(1) Enhver tvist vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne Overenskomst, som ikke afgøres ved forhandling, skal på anmodning af en deltagende regering, der er part i tvisten, forelægges Rådet til afgørelse.

(2) I tilfælde, hvor en tvist er forelagt Rådet i henhold til nærværende artikels stk. (1), kan et flertal af deltagende regeringer eller deltagende regeringer, der råder over mindst en tredjedel af de samlede stemmer, forlange, at Rådet efter en udførlig drøftelse skal indhente det i nærværende artikels stk. (3) omtalte rådgivende nævns responsum om de omtvistede spørgsmål, før det træffer sin afgørelse.

(3)-(i) Medmindre Rådet énstemmigt vedtager andet, skal nævnet bestå af:

- (a) to af eksportlandene udpegede personer, hvoraf den ene skal have omfattende erfaring i sager af den omtvistede art, og den anden nyde anseelse og have erfaring som jurist,
- (b) to sådanne personer udpeget af importlandene, og
- (c) en formand valgt énstemmigt af de i henhold til (a) og (b) udpegede fire personer, eller, hvis enighed ikke opnås, af Rådets formand.

(ii) Personer fra lande, hvis regeringer deltager i denne Overenskomst, skal være valgbare til det rådgivende nævn.

(iii) Personer, der er udpeget til det rådgivende nævn, skal optræde i personlig egenskab og uden instruktioner fra nogen regering.